封底 封面

realme

Realme Chongqing Mobile Telecommunications Corp., Ltd.
No.178 Yulong Avenue, Yufengshan, Yubei District, Chongqing, China

P201-CD4016-000

realme Pad mini

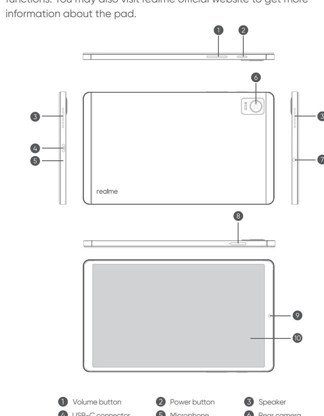
User Manual
Manuel d'utilisation
Посібник користувача
Руководство пользователя
מדריך למשתמש
دليل المستخدم
(RMP2105/LTE)

RMP2105，(三区公版)使用手册，65x90mm，双面印刷，105g哑粉(封面封底)+80g亚粉(内页)，骑马订
英语，乌克兰语，俄语，法语，阿拉伯语，希伯来语 K=90%

EN

Greetings from realme Pad mini

This manual will show you how to use the pad and its important functions. You may also visit realme official website to get more information about the pad.



1 Volume button 2 Power button 3 Speaker
4 USB-C connector 5 Microphone 6 Rear camera
7 Headset connector 8 SIM card tray 9 Front camera
10 Touch screen

Warning

- Do not place the tablet or battery near or inside heating equipment, cooking equipment, high pressure vessels (such as microwave ovens, induction cooker, electric oven, heater, pressure cooker, water heater, gas stove, etc.) to prevent the battery overheating which may lead to an explosion.
- The original charger, data cable and battery shall be used. Unapproved charger, data cables, or batteries that are not certified by the manufacturer may result in electric shock, fire, explosion, or other hazards.
- When charging, please place the device in environment that has a normal room temperature and good ventilation. It is recommended to charge the device in an environment with temperature ranging from 5℃~35℃.
- This device only supports standard Nano SIM card(4FF), using non-standard SIM card may cause damage to your phone.
- The battery can not be removed from the device, if you need to replace, please contact realme Authorized Service Center.

Standard accessories

You are provided with the following standard accessories:
Pad x 1, Charger x 1, Warranty Card x 1, Data Cable x 1,
User Manual x 1, SIM Pin x 1.

Specification

Product		RMP2105
Main screen parameter		22.09cm (8.7")
Dimension		211.8 x 124.5 x 7.6 mm
Battery		6260mAh/24.22Wh(Min) 6400mAh/24.76Wh(Typ)
Camera		Rear：8Megapixels Front：5Megapixels
Operating temperature		0℃~35℃
SAR Values	CE SAR	<2W/kg(Body)

Radio Waves Specifications		
Radio	Frequency	Max. Output Power
GSM	850MHz/900MHz	33.5dBm
	1800MHz/1900MHz	30.5dBm
WCDMA	Bands 1/5/8	24dBm
LTE FDD	Bands 1/3/5/8	24dBm
	Bands 20/28	24.5dBm
	Band 7	23.5dBm
LTE TDD	Bands 38/40/41	24dBm
Bluetooth	2.4 ~ 2.4835GHz	11.36dBm(EIRP)
2.4G Wi-Fi	2.4 ~ 2.4835GHz	19.36dBm(EIRP)
5G Wi-Fi	5.15-5.35GHz	17.72dBm(EIRP)
	5.47-5.725GHz	19.24dBm(EIRP)
	5.725-5.85GHz	13.31dBm(EIRP)

This user manual provides the product safety information.
Before using the tablet, please read the Safety Guide carefully.

Statement

The User Manual contains information regarding safety, operation and customer service. Before using the realme Tablet, please read all the instructions and the security information below, and keep it for backup. More detailed instructions are kept in this product as an electronic file. Please read the built-in instructions on the realme Tablet. For the latest information, please visit https://www.realme.com.

Security information

This tablet is suitable for working in an environment of 0°C to 35°C. Temperature for storage should be between -20°C and 45°C. Excessively high or low temperatures can affect the use of tablet and even damage the tablet and battery. When using this tablet, please avoid places near telephone, television, radio, and office automation machines. Please charge this tablet in an environment between 5°C and 35°C, so as not to reduce battery performance and standby time. If the tablet has a flash charging function, it may not be able to enter the flash charging mode when the temperature is below 15°C or over 35°C.

The operating system of this product supports official system updates. If the user rooted the ROM system of any third party or modified the system file by cracking, it may lead to security risks of the system. realme will not provide any support nor take any responsibility for the final use in these cases.

Battery precautions in use

1. Please do not weld battery terminals. Otherwise, it may cause battery leakage, overheat, explosion and fire.
2. Please do not press or pierce the battery with hard objects (for example needle or other sharp objects), to avoid damage, battery leak, overheating or fire.
3. Battery liquid may be harmful if contacted with skin or clothes, your skin might be hurt. Please immediately wash it with water, or go to hospital at once to seek medical help if necessary.
4. If there are any abnormalities like high temperature, discoloration, distortion, bulging, leakage, etc. during operation, charging or preservation, please cease to use the device.
5. Do not expose the battery liquid to eyes. It might cause potential blindness. When happens, wash your eyes immediately or go to the hospital if serious.
6. Do not disassemble or modify the battery, as it may cause battery leakage, overheating, explosion or fire.
7. Do not place or use the battery near fire, heater or other high temperature places. Otherwise, it may cause battery leakage, overheat, explosion or fire.
8. If there is battery leakage or strange smell, please immediately move it from open flame in order to avoid fire or explosion.
9. Please keep the battery away from moist or wet areas from moisture. Otherwise, it may cause battery overheat, fuming and corrosion.
10. Do not place the battery directly in sunlight, or other high temperature areas. Otherwise, battery leakage and overheating may make battery performance descend and service life affected. Keep the battery in a well-ventilated area.
11. Do not use the battery or connect it with a high-voltage power supply, otherwise it may cause a short circuit or burst.
12. The battery can be charged and discharged hundreds of times at least, but it will eventually wear out.
13. Do not dispose the battery as household waste. Dispose the battery according to local regulations.

Caution: Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the user manual.

Warning: Please do not charge the battery over 12 hours.

Other matters of attention

1. Adapter shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
2. If any part of the product is cracked or damaged, discontinue use immediately and contact the realme Service Center.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

This symbol means that according to local laws and regulations your product and/or its battery shall be disposed of separately from household waste. When this product reaches its end of life, user has the choice to give his product to a competent recycling organization. Proper recycling of your product will protect human health and the environment.

- realme will seek shared responsibility and cooperation from customers in reducing the environmental impact of their products.
- realme will comply with all the applicable laws related to WEEE management.

EU Declaration of Conformity (DoC)

Hereby, Realme Chongqing Mobile Telecommunications Corp., Ltd. declares that this tablet is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.realme.com/global/support/eu-declaration

CE certification information (SAR)

This device was tested for typical body-worn operations with the back of the tablet kept 0.5cm away. To maintain compliance with RF exposure requirements, use accessories that maintain a 0.5cm separation distance between the user's body and the back of the tablet. The use of belt clips, holsters and similar accessories should not contain metallic components in its assembly. The use of accessories that do not satisfy these requirements may not comply with RF exposure requirements, and should be avoided.

If you are using pacemaker, hearing aid, cochlear implant or other device, please use the tablet according to the doctor's advice.

Notice:
Observe national and local regulations where the device is used. This device may be restricted for use, depending on the local network. The operation frequency in 5150-5350MHz of Wi-Fi 5G are restricted to indoor usage only.

AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
SE	SI	SK	TR	UK(NI)		

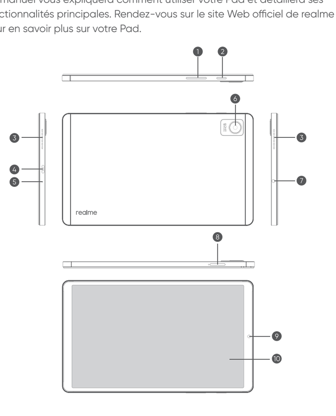
UK

Please check Radio Waves Specifications in the user manual to see whether this product supports Wi-Fi 5G or not.

FR

Message de bienvenue du realme Pad mini

Ce manuel vous expliquera comment utiliser votre Pad et détaillera ses fonctionnalités principales. Rendez-vous sur le site Web officiel de realme pour en savoir plus sur votre Pad.



1 Boutons de réglage du volume 2 Bouton d'alimentation 3 Haut-parleur
4 Connecteur USB-C 5 Micro 6 Appareil photo arrière
7 Connecteur du casque audio 8 Réceptacle de la carte SIM 9 Appareil photo avant
10 Écran tactile

Avertissement

- Ne posez pas la tablette ni sa batterie près ou à l'intérieur d'un équipement de chauffage ou de cuisson ni d'un appareil à haute pression (comme un micro-ondes, un appareil de cuisson à induction, un four électrique, un radiateur, un autocuiseur, un chauffe-eau, une cuisinière à gaz, etc.) afin d'éviter que la batterie ne surchauffe et n'explose.
- Le chargeur, le câble de transfert de données et la batterie d'origine doivent être utilisés avec cet appareil. Un chargeur, des câbles de transfert de données ou des batteries non approuvés et non homologués par le fabricant peuvent provoquer des électrocutions, des départs d'incendie, des explosions ou d'autres dangers.
- Lorsque l'appareil est en charge, placez-le dans une pièce bien aérée à température ambiante normale. Nous vous recommandons de charger l'appareil dans une pièce dont la température est comprise entre 5°C et 35°C.
- Cet appareil prend uniquement en charge les cartes Nano SIM standard (4FF). L'utilisation de cartes SIM autres que standard peut endommager votre téléphone.
- La batterie ne peut pas être retirée de l'appareil. Si un remplacement est nécessaire, prenez contact avec le Centre de services autorisé realme.

Accessoires standard

Les accessoires standard ci-dessous sont fournis avec la tablette :
1 realme Pad, 1 chargeur, 1 Carte de garantie, 1 câble de transfert de données, 1 manuel d'utilisation, 1 broche pour carte SIM.

Caractéristiques techniques

Produit		RMP2105
Paramètres de l'écran principal		22,09 cm (8,7")
Dimensions		211,8 x 124,5 x 7,6 mm
Batterie		6 260 mAh/24,22 Wh (min) 6 400 mAh/24,76 Wh (typ)
Appareil photo		Arrière: 8 mégapixels Avant: 5 mégapixels
Température de fonctionnement		0°C~ 35°C
Indices DAS	Indice DAS CE	<2W/kg(Corps)

Caractéristiques techniques des ondes radio		
Radio	Fréquence	Puissance de sortie max.
GSM	850 MHz/900 MHz	33,5dBm
	1 800 MHz/1 900 MHz	30,5dBm
WCDMA	Bandes 1/5/8	24dBm
FDD pour LTE	Bandes 1/3/5/8	24dBm
	Bandes 20/28	24,5dBm
	Bande 7	23,5dBm
TDD pour LTE	Bandes 38/40/41	24dBm
Bluetooth	2,4 ~ 2,4835 GHz	11,36dBm(EIRP)
Wi-Fi 2,4G	2,4 ~ 2,4835 GHz	19,36dBm(EIRP)
Wi-Fi 5G	5,15 ~ 5,35 GHz	17,72dBm(EIRP)
	5,47 ~ 5,725 GHz	19,24dBm(EIRP)
	5,725 ~ 5,85 GHz	13,31dBm(EIRP)

Ce manuel d'utilisation contient les informations de sécurité relatives au produit.
Lisez attentivement le guide de sécurité avant d'utiliser la tablette.

Déclaration

Le manuel d'utilisation contient des informations portant sur la sécurité, le fonctionnement et le service client. Lisez l'ensemble des instructions et des informations sur la sécurité ci-dessous avant d'utiliser la tablette realme, puis conservez-les pour y revenir plus tard. Des instructions plus détaillées sont enregistrées sur ce produit sous format électronique. Lisez les instructions intégrées à la tablette realme. Rendez-vous sur https://www.realme.com pour consulter les informations les plus récentes.

Informations de sécurité

Cette tablette fonctionne par des températures comprises entre 0 et 35 °C. La température de stockage de l'appareil doit être comprise entre -20 et 45 °C. Une température trop élevée ou trop basse peut avoir un impact sur l'utilisation de la tablette, voire endommager celle-ci et sa batterie. Lorsque vous utilisez cette tablette, éloignez-vous du téléphone, de la télévision, de la radio et du matériel de bureautique. Rechargez cette tablette dans une pièce dont la température est comprise entre 5 et 35 °C afin de ne pas réduire les performances de la batterie ni sa longévité en veille. Si la tablette dispose d'une fonctionnalité de recharge rapide, celle-ci ne se déclenchera peut-être pas lorsque la température est inférieure à 15 °C ou supérieure à 35 °C.

Le système d'exploitation de ce produit prend en charge les mises à jour officielles du système. Si l'utilisateur a rooté le système ROM d'un tiers ou a modifié le fichier système au moyen d'un crack, la sécurité du système risque d'être compromise. Dans ces cas de figure, realme ne fournira aucune assistance ni n'assumera aucune responsabilité pour l'utilisation finale de l'appareil.

Précautions à prendre concernant la batterie pendant l'utilisation

1. Ne soudez pas les bornes de la batterie : vous pourriez provoquer une fuite, une surchauffe, une explosion et un début d'incendie.
2. Ne pressez ni ne percez la batterie à l'aide d'objets durs (comme des aiguilles ou d'autres objets tranchants) afin d'éviter que la batterie ne soit endommagée, qu'elle ne fuie, surchauffe ou prenne feu.
3. Le liquide que contient la batterie peut être dangereux en cas de contact avec la peau ou les vêtements ; votre peau peut s'irriter. Rincez-la immédiatement à l'eau ou rendez-vous à l'hôpital le plus vite possible pour demander de l'aide médicale si cela est nécessaire.
4. En cas d'anomalies comme une température élevée, une décoloration, une déformation, des bosses, une fuite, etc. pendant l'utilisation, la charge ou le stockage de l'appareil, cessez immédiatement de l'utiliser.
5. Empêchez le liquide de la batterie d'entrer en contact avec vos yeux, car il pourrait vous rendre aveugle. Si cela se produit, rincez-vous les yeux immédiatement ou rendez-vous à l'hôpital si vous semblez gravement atteint.
6. Ne démontez ni ne modifiez la batterie car cela pourrait provoquer une fuite, une surchauffe, une explosion ou un début d'incendie.
7. Ne posez ni n'utilisez la batterie près d'un feu, d'un radiateur ou d'un endroit où les températures sont élevées : vous pourriez provoquer une fuite, une surchauffe, une explosion ou un début d'incendie.
8. En cas de fuite de la batterie, ou si celle-ci dégage une odeur inhabituelle, éloignez-la immédiatement des flammes nues afin d'éviter tout incendie ou explosion.
9. Éloignez toujours la batterie des zones humides : dans le cas contraire, elle pourrait surchauffer, fumer ou être corrodée.
10. Ne posez pas la batterie directement sous le soleil ou dans d'autres zones où la température est élevée : la batterie pourrait alors fuir ou surchauffer, ce qui réduirait ses performances et sa durée de vie. Conservez la batterie dans un endroit bien aéré.
11. N'utilisez pas la batterie et ne la branchez pas à une alimentation à haute tension : cela pourrait provoquer un court-circuit ou une explosion.
12. La batterie peut être chargée et déchargée au moins plusieurs centaines de fois ; elle finira cependant par s'user.
13. Ne jetez pas la batterie dans votre poubelle domestique. Jetez-la conformément aux réglementations locales.

Attention : la batterie risque d'exploser si elle n'est pas remplacée par le bon modèle. Jetez les batteries usagées conformément aux instructions du manuel d'utilisation.

Avertissement : ne rechargez pas la batterie pendant plus de 12 heures.

Autres points importants

1. L'adaptateur doit être installé près de l'équipement et facilement accessible.
2. Si une partie du produit est fissurée ou endommagée, cessez immédiatement de l'utiliser et prenez contact avec le Centre de services realme.

Pour éviter d'éventuelles lésions auditives, ne montez pas le son à un volume élevé pendant de longues périodes.

Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Ce symbole signifie que conformément aux lois et réglementations locales, votre produit ou sa batterie doivent être jetés séparément des déchets ménagers. Lorsque ce produit arrive en fin de vie, l'utilisateur a le choix de confier son produit à un organisme de recyclage compétent. Le recyclage approprié de votre produit protégera la santé humaine et l'environnement.

- realme cherchera à partager la responsabilité et demandera la coopération des clients pour réduire l'impact environnemental de ses produits.
- realme se conformera à toutes les lois applicables en matière de gestion des DEEE.

Déclaration de conformité de l'U.E.

Par la présente, Realme Chongqing Mobile Telecommunications Corp., Ltd. déclare que cette tablette est conforme aux critères principaux et autres clauses pertinentes de la directive 2014/53/UE. La déclaration de conformité de l'UE est disponible dans son intégralité à l'adresse suivante :
https://www.realme.com/global/support/eu-declaration

Informations de certification CE (DAS)

Cet appareil a été testé dans le cadre d'opérations typiques de port près du corps avec le dos de la tablette maintenu à 0,5 cm de distance. Pour rester conforme aux exigences d'exposition aux ondes, utilisez des accessoires qui maintiennent une distance de 0,5 cm entre le corps de l'utilisateur et l'arrière de la tablette. Les clips de ceinture, étuis et accessoires similaires ne doivent pas contenir de composants métalliques. L'utilisation d'accessoires qui ne satisfont pas à ces exigences peut ne pas être conforme aux exigences en matière d'exposition aux ondes et doit être évitée.

Si vous utilisez un stimulateur cardiaque, une prothèse auditive, un implant cochléaire ou tout autre dispositif, utilisez la tablette selon les conseils de votre médecin.

Avis :
Respectez les réglementations nationales et locales où l'appareil est utilisé. L'utilisation de cet appareil peut être limitée selon le réseau local. La fréquence de fonctionnement de 5 150 - 5 350 MHz du Wi-Fi 5G est limitée à une utilisation en intérieur.

AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
SE	SI	SK	TR	UK(NI)		

UK

Vérifiez les caractéristiques techniques des ondes radio dans le manuel d'utilisation pour savoir si ce produit prend en charge le Wi-Fi 5G.

UA

Вітання від realme Pad mini

Цей посібник підскаже вам, як користуватися планшетом і його важливими
функціями. Ви також можете відвідати офіційний веб-сайт realme, щоб отримати більше

1 Кнопка гучності 2 Кнопка увімкнення 3 Динамік
4 USB Type-C роз'єм 5 Мікрофон 6 Основна камера
7 Роз'єм для навушників 8 SIM каретка 9 Передня камера
10 Сенсорний екран

Увага!

1. Щоб запобігти перегріву батареї, не кладіть планшет або акумулятор поблизу або всередині опалювального обладнання, обладнання для приготування їжі, обладнання високого тиску (наприклад, мікрохвильові печі, індукційна плита, електрична духовка, нагрівач, скороварка, водонагрівач, газова плита тощо), бо це може призвести до вибух.
2. Необхідно використовувати оригінальний зарядний пристрій, кабель для передачі даних та акумулятор. Використання інших зарядних пристроїв, кабелів передачі даних або акумуляторів, які не сертифіковані Виробник, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі, вибуху тощо.
3. Під час заряджання помістіть виріб у середовище, яке має нормальну кімнатну температуру та вентиляцію. Рекомендується заряджати виріб у середовищі з температурою від 5℃~35℃.
4. Цей пристрій підтримує лише стандартну Nano SIM-карту (4FF). Використання нестандартної SIM-карти може призвести до пошкодження телефону.
5. Виймати батарею з пристрою не можна. Якщо вам потрібно замінити її, зверніться до авторизованого сервісного центру realme.

Комплект

Вам надаються такі стандартні комплектні аксесуари:
Планшет x 1, зарядний пристрій x 1, кабель для передачі даних x 1, Гарантійний талон x 1, посібник користувача x 1, Скоба x 1

Специфікація

Модель		RMP2105
Параметри головного екрану		22.09cm (8.7")
Розміри		211.8 x 124.5 x 7.6 мм
Акумулятор		6260мАч/24.22 Вт-год(Min) 6400мАч/24.76 Вт-год(Typ)
Камери		Основна：8 Мп Передня：5 Мп
Робоча температура		0℃~35℃
Значення SAR	CE SAR	＜2Вт/кг (Корпус)

Характеристики радіохвиль		
Тип зв'язку	Частота	Макс. Вих.потужність
GSM	850МГц/900МГц	33.5dBm
	1800МГц/1900МГц	30.5dBm
WCDMA	Band 1/5/8	24dBm
LTE FDD	Band 1/3/5/8	24dBm
	Band 20/28	24.5dBm
	Band 7	23.5dBm
LTE TDD	Band 38/40/41	24dBm
Bluetooth	2.4 ~ 2.4835ГГц	11.36dBm(EIRP)
2.4G Wi-Fi	2.4 ~ 2.4835ГГц	19.36dBm(EIRP)
5G Wi-Fi	5.15 ~ 5.35ГГц	17.72dBm(EIRP)
	5.47 ~5.725ГГц	19.24dBm(EIRP)
	5.725 ~ 5.85ГГц	13.31dBm(EIRP)

Цей посібник користувача містить інформацію про безпеку виробу.
Перед використанням виробу уважно прочитайте Інструкцію з безпеки.

Зауваження

"Посібник із заходів безпеки" містить інформацію щодо безпеки,експлуатації та обслуговування клієнтів. Перш ніж користуватися виробом realme, будь ласка, ознайомтеся з усіма інструкціями та інформацією з безпеки нижче та збережіть її для резервного копіювання. Більш детальні інструкції зберігаються в самому продукті у вигляді електронного файлу. Будь ласка, прочитайте завантажені на виріб realme інструкції. Для отримання найбільш актуальної інформації відвідайте Інтернет-адресу:
http://www.realme.com або http://www.realme.com/ua

Інформація про захист, безпеку та використання виробу

Для безпечного та правильного користування виробом ознайомтеся з усією інформацією:

- Цей виріб призначений для роботи в діапазоні температури від 0°C до 35°C. Температура зберігання повинна бути в межах від -20°C д 45°C. Надміру високі або низькі температурні умови можуть призвести до пошкодження виробу або зменшити строк служби його батареї.
- Під час заряджання тримайте пристрій у приміщенні, що добре провітрюється. Заряджайте виріб при температурі від 5°C до 35°C. Якщо виріб містить функцію миттєвого заряджання, то вона може не працювати при температурі до 15°C або понад 35°C.
- Адаптер для заряджання виробу має розміщуватися поблизу в межах досяжності.
- Використовуйте рекомендовані виробником зарядні пристрої, кабелі, батареї та інші приладдя, щоб запобігти ураженню електричним струмом, пожежі, вибуху або іншим ризикам.
- Задню кришку з виробу знімати забороняється.
- Щоб запобігти пошкодженню частин виробу або внутрішній проводці, не використовуйте його у середовищах, де багато пилу, диму, вологи або бруду чи поблизу магнітних полів.
- Не використовуйте виріб під час водіння.
- Якщо будь-яка частина виробу чи його адаптеру для заряджання тріснула або пошкодиласянегайно припиніть використання та зверніться до Центру обслуговування realme.
- Вимикайте виріб у будь-якому середовищі, де існують ризики вибуху, і дотримуйтеся всіх знаків та інструкцій.
- Уся особиста інформація може бути видалена під час або після оновлення програмного забезпечення. Зробіть резервну копію особистої інформації перед оновленням.
- Операційна система цього виробу підтримує офіційні оновлення системи. Якщо користувач зламує систему пам'яті третьої сторони або вносить зміни в системні файли через зламування, це може призвести до ризиків безпеки системи. realme не надаватиме жодної підтримки і не нестиме жодної відповідальності за кінцеве використання в таких випадках.
- Щоб краще розуміти принцип захисту особистої інформації, ознайомтесь з політикою конфіденційності на офіційній Інтернет-адресі realme https://www.realme.com.
- Дотримуйтеся вказівок з безпеки в будь-яких місцях.
- Для детальнішої інформації дивіться "Посібник користувача" на вашому виробі
- Щоб запобігти погіршенню слуху через високий звуковий тиск, не вмикайте високу гучність на тривалий період.

УВАГА: Не заряджайте батарею виробу більш ніж 12 годин.

Якщо ви використовуєте кардіостимулятор, слуховий апарат, кохлеарний імплантат або інший пристрій, будь ласка, користуйтеся виробом за порадою лікаря.

Інформація про захист, безпеку та використання виробу

1. Будь ласка, не зварюйте клеми акумулятора, бо це може призвести до перегріву, вибуху, пожежі, пошкодження батареї та витоку електроліту.
2. Будь ласка, не натискайте і не проколюйте акумулятор твердими предметами (наприклад голкою або іншими гострими предметами), щоб уникнути пошкодження, витоку батареї, перегрів або пожежа.
3. Рідина акумулятора може бути шкідливою, якщо вона потрапить на шкіру або одяг, то шкіра може бути пошкоджена. Будь ласка, негайно змийте її водою або зверніться за медичною допомогою в разі необхідності.
4. Якщо під час роботи є якісь відхилення, такі як висока температура, зміна кольору, викривлення, опуклість, протікання тощо, будь ласка, припиніть використання виробу.
5. Не допускайте потрапляння рідини акумулятора в очі, бо це може викликати потенціальну сліпоту. Коли це станеться, негайно промийте очі або підіть до лікарні, якщо подразнення дуже серйозне.
6. Якщо є виток батареї або дивний запах, негайно перемістіть її від відкритого вогню, щоб уникнути пожежі чи вибуху.
7. Тримайте акумулятор подалі від вологих місць. Інакше це може призвести до перегріву акумулятора та корозії.
8. Не кладіть батарею безпосередньо на сонячне світло або на інше високо температурні зони. Зберігайте акумулятор у добре провітрюваному приміщенні.
9. Не використовуйте акумулятор і не підключайте його до високовольтного джерела живлення, інакше це може призвести до короткого замикання або вибуху.
10. Не викидайте акумулятор як побутове сміття. Утилізуйте акумулятор відповідно до місцевих правил.
11. Не розбирайте і не модифікуйте батарею виробу, оскільки це може призвести до її протікання, перегрівання, вибуху або пожежі.
12. Не залишайте виріб під прямими сонячними променями або поряд/всередині джерел тепла та вогню, щоб запобігти перегріванню батареї пристрою, що може призвести до вибуху.
13. Батарею виробу можна заряджати і розряджати сотні разів, але з часом її максимальна ємність зменшується.

Відходи електричного та електронного обладнання (WEEE)

Цей символ означає, що згідно з місцевими законами та правилами, ваш виріб та/або його акумулятори повинні утилізуватися окремо від побутових відходів. Коли строк служби вашого виробу закінчується, користувач має можливість передати свій його компетентній організації по переробці. Правильна утилізація вашого виробу захистить здоров'я людей та навколишнє середовище.

- realme Mobiles буде прагнути до спільної відповідальності та співпраці з боку клієнтів у зменшенні впливу своєї продукції на навколишнє середовище.
- realme Mobiles буде дотримуватися всіх чинних законів, що стосуються Управління WEEE.

Декларація ЄС про відповідність (DoC)

Наступним Realme Chongqing Mobile Telecommunications Corp., Ltd. заявляє, що цей бездротовий виріб відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви 2014/53/ЄС. Повний текст декларації ЄС про відповідність доступний за наступною Інтернет-адресою: https://www.realme.com/eu/support/declaration

Інформація про сертифікацію CE (SAR)

Цей виріб був випробуваний для типових операцій з приладами, що кріпляться на тіло, утримуючи задню частину пристрою на відстані 0см. Для забезпечення відповідності вимогам до впливу радіочастотного випромінювання використовуйте аксесуари, що підтримують відстань між тілом користувача та задньою стороною пристрою на відстані 0см. При використанні затискачів, чохлів та інших подібних аксесуарів, вони не повинні містити металеві компоненти. Використання приладдя, яке не відповідає цим вимогам, може не відповідати вимогам щодо впливу радіочастот, і його слід уникати.

UK

Робоча частота при 5150-5350 МГц Wi-Fi 5G обмежується лише використанням у приміщенні.

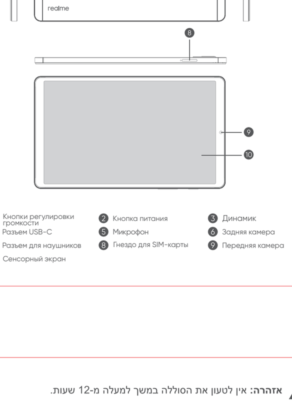
Увага:

Дотримуйтесь національних та місцевих норм щодо використання виробу. Використання цього виробу може бути обмежено залежно від локальної мережі.
Будь ласка, перевірте технічні характеристики радіохвиль у Короткому посібнику, щоб дізнатися, чи підтримує цей продукт Wi-Fi 5G чи ні.

RU

Приветствие от realme Pad mini

В данном руководстве приведена информация об использовании планшета и описаны его важнейшие функции. Для получения дополнительной информации о планшете посетите официальный веб-сайт компании realme.



1 Кнопки регулировки громкости 2 Кнопка питания 3 Динамик
4 Разъем USB-C 5 Микрофон 6 Задняя камера
7 Разъем для наушников 8 Гнездо для SIM-карты 9 Передняя камера
10 Сенсорный экран

Предупреждение

- Не размещайте планшет или аккумулятор вблизи или внутри оборудования для обогрева, приготовления пищи или в сосудах высокого давления (например, микроволновые печи, индукционные плиты, электрические духовки, обогреватели, скороварки, водонагреватели, газовые плиты и пр.), чтобы не допустить перегрева аккумулятора, который может стать причиной взрыва.
- Следует использовать оригинальные зарядное устройство, кабель передачи данных и аккумулятор. Не рекомендованные и не сертифицированные производителем зарядные устройства, кабели передачи данных или аккумуляторы могут стать причиной поражения электрическим током, возгорания, взрыва и других рисков.
- Зарядку изделия следует выполнять при комнатной температуре и хорошей вентиляции. Рекомендуется заряжать изделие при температуре от 5 до 35°C.
- Данное устройство поддерживает только стандартные карты Nano SIM (4FF). Использование нестандартной SIM-карты может повредить ваш телефон.
- Аккумулятор устройства несъемный. Если его нужно заменить, свяжитесь с авторизованным сервисным центром realme.

Стандартные принадлежности

В комплект поставки входят следующие стандартные принадлежности: realme Pad x 1, зарядное устройство x 1, кабель передачи данных x 1, Гарантийный талон x 1, руководство пользователя x 1, Pin-код для SIM-карты x 1.

Спецификация

Изделие		RMP2105
Параметр главного экрана		22,09 см (8,7")
Размер		211,8 x 124,5 x 7,6 мм
Аккумулятор		6260 мАч/24,22 Втч (мин.) 6400 мАч/24,76 Втч (станд.)
Камера		Задняя: 8 мегапикселей Передняя: 5 мегапикселей
Температура эксплуатации		0°C~35°C
Показатели SAR	CE SAR	＜2 Вт/кг (тело)

Спецификации радиочастот		
Радио	Частота	Макс. выходная мощность
GSM	850/900 МГц	33,5дБм
	1800/1900 МГц	30,5дБм
WCDMA	Полоса 1 /5/8	24дБм
LTE FDD	Полоса 1/3/5/8	24дБм
	Полоса 20/28	24,5дБм
	Полоса 7	23,5дБм
LTE TDD	Полоса 38/40/41	24дБм
Bluetooth	2,4 ~ 2,4835 ГГц	11,36 дБ (ЭИИМ)
2,4G Wi-Fi	2,4 ~ 2,4835 ГГц	19,36 дБ (ЭИИМ)
5G Wi-Fi	5,15 ~ 5,35 ГГц	17,72дБ (ЭИИМ)
	5,47 ~ 5,725 ГГц	19,24дБ (ЭИИМ)
	5,725 ~ 5,85 ГГц	13,31дБ (ЭИИМ)

В данном руководстве пользователя приведена информация по безопасному использованию изделия.
Перед использованием планшета внимательно ознакомьтесь с руководством по технике безопасности.

Заявление

В руководстве пользователя приведена информация по безопасности, эксплуатации и технической поддержке. Перед использованием планшета realme прочтите все приведенные ниже инструкции и правила техники безопасности, и сохраните их для использования в дальнейшем. Более подробные инструкции содержатся в файле в данном продукте. Прочесть встроенные инструкции можно на планшете realme. Для получения актуальной информации посетите сайт https://www.realme.com.

Правила техники безопасности

Этот планшет может работать при температуре от 0 до 35°C. Температура хранения должна быть от -20 до 45°C.
Слишком высокие или низкие температуры могут повлиять на работу планшета и привести к повреждению планшета и аккумулятора. Не пользуйтесь планшетом вблизи телефонов, телевизоров, радиоприемников и офисной техники. Заряжайте планшет при температуре от 5 до 35°C, чтобы не снижать эффективность аккумулятора и не снижать время работы в режиме ожидания. Если в планшете предусмотрена функция быстрой зарядки, вход в этот режим может быть невозможен при температуре ниже 15°C или выше 35°C.

Операционная система этого продукта поддерживает официальные обновления системы. Если пользователь установил систему ПЗУ стороннего производителя с root-правами или взломал системный файл, это может привести к угрозам безопасности системы. В таких случаях компания realme не обеспечивает поддержку и не несет ответственность за конечное использование.

Меры безопасности при использовании аккумулятора

1. Запрещается выполнять пайку клемм аккумулятора. В противном случае возможны протечка, перегрев, взрыв и возгорание аккумулятора.
2. Не сдавливайте и не прокалывайте аккумулятор твердыми предметами (например, иглой или другими острыми предметами), чтобы не допустить повреждения, протечки, перегрева или возгорания аккумулятора.
3. Электролит аккумулятора может причинить повреждения при попадании на одежду или химический ожог кожи. Незамедлительно смойте его водой или обратитесь за медицинской помощью (при необходимости).
4. При появлении таких признаков неисправности, как высокая температура, изменение цвета, деформация, вспучивание, утечка электролита и т. п. во время работы, зарядки или хранения, прекратите использование изделия.
5. Не допускайте попадания электролита аккумулятора в глаза. Это может привести к потере зрения. При попадании в глаза немедленно промойте их; в тяжелом случае обратитесь к врачу.
6. Не разбирайте аккумулятор и не вносите изменения в его конструкцию. Это может привести к протечке, перегреву, взрыву или возгоранию аккумулятора.
7. Не размещайте и не используйте аккумулятор вблизи открытого огня, обогревателя или в других местах с высокой температурой. В противном случае возможны протечка, перегрев, взрыв или возгорание аккумулятора.
8. При появлении протечки или необычного запаха немедленно уберите аккумулятор от источника открытого огня, чтобы не допустить возгорания или взрыва.
9. Не используйте аккумулятор в сырых и влажных местах. В противном случае возможны перегрев, появление запаха и коррозии аккумулятора.
10. Не помещайте аккумулятор под прямые лучи солнца или в другие места с высокой температурой. В противном случае протечка и перегрев аккумулятора могут привести к снижению рабочих его характеристик и сокращению срока службы аккумулятора. Храните аккумулятор в месте с хорошей вентиляцией.
11. Не подключайте аккумулятор к источнику высокого напряжения, в противном случае может произойти короткое замыкание или взрыв.
12. Аккумулятор можно заряжать и разряжать сотни раз, однако в конечном счете он будет полностью изношен.
13. Запрещается утилизировать аккумулятор вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте аккумулятор в соответствии с местными нормами.

Внимание! При замене аккумулятора изделием неправильного типа возможен взрыв. Утилизируйте отработавшие аккумуляторы в соответствии с инструкциями в руководстве пользователя.

Предупреждение. Не заряжайте аккумулятор более 12 часов.

Другие важные моменты

1. Адаптер следует размещать рядом с оборудованием так, чтобы он был легко доступен.
2. В случае появления трещин или повреждения изделия немедленно прекратите эксплуатацию и обратитесь в сервисный центр realme.

Чтобы предупредить возможное повреждение слуха, нельзя слушать аудио на высокой громкости в течение длительного времени.

Электрические и электронные отходы (WEEE)

Этот символ означает, что в соответствии с местным законодательством и нормами ваше изделие и/или его аккумулятор следует утилизировать отдельно от бытовых отходов. После окончания срока службы данного изделия пользователь может сдать его в специализированную организацию по утилизации отходов. Правильная утилизация вашего изделия будет способствовать защите здоровья людей и сохранности окружающей среды.

- Компания realme ожидает ответственного отношения и сотрудничества со стороны клиентов в плане снижения воздействия своих изделий на окружающую среду.
- Компания realme соблюдает все применимое законодательство, относящееся к WEEE.

Декларация соответствия ЕС (DoC)

Настоящим компания Realme Chongqing Mobile Telecommunications Corp., Ltd. заявляет, что данное беспроводное устройство соответствует основным требованиям и прочим применимым положениям директивы 2014/53/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу в Интернете: https://www.realme.com/global/support/eu-declaration.

Информация о сертификате CE (SAR)

Это устройство было проверено на воздействие на стандартные носимые устройства с расстояния 0,5 см. Чтобы обеспечить соответствие требованиям по радиочастотам, используйте аксессуары, позволяющие удалить обратную сторону планшета от тела на 0,5 см. Зажимы для крепления на ремне, поясные чехлы и аналогичные аксессуары не должны содержать металлических деталей. Использование аксессуаров, не соответствующих этим требованиям, может привести к несоответствию требованиям по радиочастотам. Этого следует избегать.

Если вы пользуетесь кардиостимулятором, слуховым аппаратом, кохлеоимплантатом или другим устройством, используйте планшет в соответствии с рекомендациями врача.

Уведомление:
Соблюдайте национальное и местное законодательство страны, в которой используется устройство. Использование этого устройства может быть ограничено в зависимости от местной сети. Рабочие частоты 5150-5350 МГц Wi-Fi 5G можно использовать только в помещении.

AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
SE	SI	SK	TR	UK(NI)		

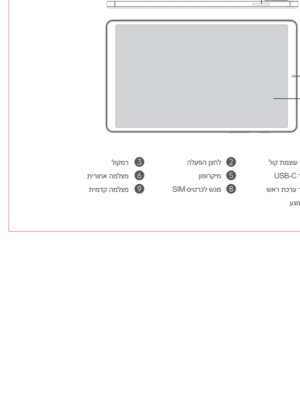
UK

Ознакомьтесь с разделом «Спецификации радиочастот» в руководстве пользователя, чтобы узнать, поддерживает ли это устройство Wi-Fi 5G.

HE

שלום מ-realme Pad

המדריך למשתמש ינחה אותך כיצד להשתמש במחשב הלוח ובתפקודים החשובים שלו. תוכל גם להיכנס לאתר האינטרנט הרשמי של realme ולצפות במידע נוסף אודות מחשב הלוח.



1 לחצני עוצמת קול 2 לחצן הפעלה 3 רמקול
4 מחבר USB-C 5 מיקרופון 6 מצלמה אחורית
7 מחבר ערכת ראש 8 מגש לכרטיס SIM 9 מצלמה קדמית
10 מסך מגע

אזהרה

- אל תניח את מחשב הלוח או את הסוללה בקרבת או בתוך מכשירי חימום, מכשירי בישול, אגני לחץ גבוה (כגון תנורי מיקרוגל, כיריים השראה, תנורים חשמליים, מחממ, מחמם מים, תנור גז וכדומה) כדי למנוע חימום יתר של הסוללה שעלול להביא להתפוצצות.
- יש להשתמש במטען, בכבל הנתונים ובסוללה המקוריים. מטענים, כבלי נתונים או סוללות שלא אושרו לשימוש על ידי היצרן עלולים להוות סכנת התחשמלות, שרפה או פיצוץ.
- בעת טעינה, יש להציב את ההתקן בסביבה של טמפרטורת חדר רגילה ואוורור טוב. מומלץ להטעין את ההתקן בסביבה שבה טווח הטמפרטורות הוא בין 5°C לבין 35°C.
- מכשיר זה תומך אך ורק בכרטיס SIM מסוג Nano (4FF), השימוש בכרטיס SIM שאינו סטנדרטי עלול לגרום נזק למכשיר הטלפון.
- לא ניתן לשלוף את הסוללה מהמכשיר. אם עליך להחליף את הסוללה, אנא צור קשר עם מרכז שירות מורשה של realme.

אביזרים רגילים

המוצר מגיע יחד עם האביזרים הבאים: realme Pad × 1, מטען × 1, כבל נתונים × 1, תעודת אחריות × 1, מדריך למשתמש × 1, פין לשליפת כרטיס SIM × 1.

מפרט

מוצר		RMP2105
פרמטרים למסך ראשי		22.09 ס"מ (8.7 אינץ')
ממדים		211.8 × 124.5 × 7.6 מ"מ
סוללה		6260mAh/24.22Wh(מינימלי) 6400mAh/24.76Wh(טיפוסי)
מצלמה		אחורית: 8Megapixels קדמית: 5Megapixels
טמפרטורת עבודה		0°C~35°C
ערכי SAR	CE SAR	＜2W/KG (גוף)

מפרט תדרי רדיו		
תדרי שידור	תדר	מקס. הספק מוצא מרבי
GSM	850MHz/900MHz	3.5dBm
	1800MHz/1900MHz	0.5dBm
WCDMA	פסים 1/5/8	4dBm
LTE FDD	פסים 1/3/5/8	4dBm
	פסים 20/28	4.5dBm
	פס 7	3.5dBm
LTE TDD	פסים 38/40/41	4dBm
Bluetooth	2.4 ~ 2.4835GHz	1.36dBm(EIRP)
2.4G Wi-Fi	2.4 ~ 2.4835GHz	9.36dBm(EIRP)
5G Wi-Fi	5.15-5.35GHz	7.72dBm(EIRP)
	5.47-5.725GHz	9.24dBm(EIRP)
	5.725-5.85GHz	3.31dBm(EIRP)

המדריך למשתמש מספק מידע בטיחותי על המוצר.
לפני השימוש במחשב הלוח, קרא בעיון את מדריך הבטיחות.

הצהרה

המדריך למשתמש מכיל מידע הנוגע לנושאי בטיחות, תפעול ושירות לקוחות. לפני תחילת השימוש במחשב הלוח של realme, קרא את כל ההוראות ואת המידע הבטיחותי שלהלן ושמור אותו לגיבוי. הוראות מפורטות יותר נשמרות במוצר כקובץ אלקטרוני. קרא את ההוראות המאוחסנות במחשב הלוח realme. לעיון במידע המעודכן ביותר, היכנס לאתר https://www.realme.com.

מידע בטיחות

מחשב הלוח מתאים לעבודה בסביבה של 0°C עד 35°C. טמפרטורת האחסון תהיה בין -20°C לבין 45°C. טמפרטורות קיצוניות, גבוהות או נמוכות עלולות להשפיע על השימוש במחשב הלוח ואף לגרום נזק למחשב ולסוללה. בעת השימוש במחשב הלוח, הימנע ממקומות קרובים לטלפון, לטלוויזיה, למכשיר רדיו ולציוד משרדי ממוחשב. יש להטעין את מחשב הלוח בסביבה בטמפרטורה שבין 5°C לבין 35°C, כדי למנוע ירידה בביצועים ובמשך זמן ההמתנה. אם מחשב הלוח מצויד במבזק טעינה, ייתכן ולא תוכל להיכנס למצב טעינה של המבזק כאשר הטמפרטורה נמוכה מ-15°C או עולה על 35°C.

מערכת ההפעלה של המוצר תומכת בעדכוני מערכת רשמיים. אם המשתמש ביצע root עם מערכת ROM של צד שלישי, או שינה את קובצי המערכת באמצעות פריצה, הדבר עלול ליצור סיכוני אבטחה במערכת. realme לא תעניק תמיכה ולא תשא באחריות מכל סוג בגין השימוש במקרים מעין אלה.

אמצעי זהירות בשימוש בסוללה

1. אין להלחים את המגעים של הסוללה. אחרת, הדבר עלול לגרום דליפה מהסוללה, התחממות יתר, פיצוץ או שרפה.
2. אין ללחוץ או לנקב את הסוללה בעצמים חדים (לדוגמה מחט או עצם חד אחר), כדי למנוע נזק, דליפה מהסוללה, התחממות יתר או שרפה.
3. נוזל סוללה עלול לגרום נזק במגע עם עור או בגדים, ייתכן פגיעה בעור. יש לשטוף מייד את המקום במים או לפנות במיידת הצורך לבית חולים לקבלת טיפול רפואי.
4. אם מתגלות תופעות חריגות, כגון טמפרטורה גבוהה, איבוד צבע, עיוות, התנפחות, דליפה וכדומה תוך כדי תפעול, טעינה או שימור, הפסק להשתמש בהתקן.
5. מנע מגע של נוזל הסוללה בעיניים. מגע כזה עלול להביא לעיוורון. אם קרה, שטוף מייד את העיניים במים ואם המצב חמור פנה לבית חולים.
6. אל תפרק או תשנה את הסוללה, הדבר עלול לגרור דליפה של הסוללה, התחממות יתר, פיצוץ או שרפה.
7. אל תניח או תשתמש בסוללה בקרבת אש, מחמם או מקומות אחרים עם טמפרטורה גבוהה. אחרת, החום עלול לגרום לדליפה מהסוללה, להתחממות יתר, לפיצוץ או לשרפה.
8. אם מתגלה דליפה בסוללה או מורגש ריח מוזר, הרחק מייד את הסוללה מאש פתוחה כדי למנוע שרפה או פיצוץ.
9. החזק את הסוללה הרחק מלחות או אזורים רטובים מלחות. אחרת, הדבר עלול לגרום התחממות יתר, פליטת אדים ושיתוך.
10. אל תניח את הסוללה במקום פתוח לקרינת שמש ישירה או באזורים חמים מאוד אחרים. אחרת, דליפה מהסוללה והתחממות יתר עלולים לפגוע בביצועי הסוללה ולקצר את חיי השירות שלה. יש לאחסן את הסוללה במקום מאוורר היטב.
11. אל תשתמש בסוללה ואל תחבר אותה לספק כוח במתח גבוה (של) כי הדבר עלול לקצר את המעגל או להביא לפריצה.
12. ניתן להטעין ולפרוק את הסוללה מאות פעמים לפחות, אך בסופו של דבר הסוללה תתבלה.
13. אל תשליך את הסוללה לאשפה ביתית. השלך את הסוללה לאשפה בהתאם לתקנות המקומיות.

זהירות: החלפת הסוללה בסוללה מסוג לא נכון עלולה לגרום לפיצוץ. השלך סוללות משומשות לאשפה על פי ההנחיות במדריך למשתמש.

אזהרה: אין לטעון את הסוללה במשך למעלה מ-12 שעות.

נושאים אחרים הראויים לתשומת לב

1. יש להתקין את השנאי בקרבת הציוד במקום נגיש בקלות.
2. אם חלק כלשהו של המוצר מרוסק או ניזוק, הפסק מייד את השימוש ופנה למרכז שירות realme.

כדי למנוע נזק שמיעה אפשרי, אין להאזין בעוצמות קול גבוהות במשך פרק זמן ממושך.

אשפת ציוד חשמלי ואלקטרוני (WEEE)

סמל זה מציין שעל פי חוקים ותקנים מקומיים יש לפנות את המוצר ו/או הסוללה שלו בנפרד מהאשפה הביתית. לאחר שמוצר זה הגיע לסוף חייו, תוכל למסור אותו לארגון מחזור מוסמך. מחזור הולם של המוצר יגן על הסביבה ועל הבריאות.

- realme תתחנור להשיג אחריות משותפת ושיתוף פעולה עם לקוחותיה בצמצום ההפרעה של המוצרים שלה לסביבה.
- realme תציית לכל החוקים הישימים הקשורים לניהול אשפת ציוד חשמלי ואלקטרוני (WEEE).

הצהרת תאימות של האיחוד האירופאי (DoC)

חברת Realme Chongqing Mobile Telecommunications Corp., Ltd. מצהירה בזאת כי התקן זה תואם לדרישות ולתנאים הרלוונטיים האחרים שבתקן ציוד רדיו 2014/53/EU. הטקסט המלא של הצהרת העמידה בדרישות של האיחוד האירופאי זמין בכתובת: https://www.realme.com/global/support/eu-declaration

פרטים אודות חשיפה לתדרי CE (SAR)

ההתקן נבדק בפעילות טיפוסית של התקן לביש כאשר הגב של מחשב הלוח במרחק 0.5 ס"מ מהגוף. כדי לשמור על תאימות לדרישות החשיפה לתדרי רדיו, השתמש באביזרים ששומרים על מרחק של 0.5 ס"מ בין גוף המשתמש לבין הגב של מחשב הלוח. בשימוש במהדקי חגורה, נרתיקי אקדח ואביזרים דומים יש להקפיד שאינם מכילים חלקי מתכת במכלול. השימוש באביזרים שאינם עומדים בדרישות עלול להביא לאי עמידה בדרישות החשיפה לתדרי רדיו ולכן יש להימנע מכך.

אם אתה משתמש בקוצב לב, עזרי שמיעה, שתל שבלולי או התקן אחר, עליך להשתמש במחשב הלוח בהתאם להוראות הרופא.

לתשומת לבך:
הקפד לציית לכל התקנות הלאומיות והמקומיות במקום שבו אתה משתמש בהתקן. ייתכן ויחולו הגבלות על השימוש בהתקן בהתאם לרשת התקשורת המקומית. תדר התפעול 5150-5350MHz של Wi-Fi 5G מוגבל לשימוש פנימי בלבד.

AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
SE	SI	SK	TR	UK(NI)		

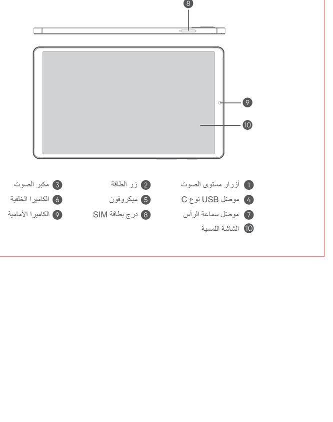
UK

בדוק בדריך למשתמש את מפרטי התדרים של הרדיו כדי לבדוק אם המוצר הזה תומך ברשת Wi-Fi 5G.

AR

تحية من realme Pad mini

سيوضح لك هذا الدليل كيفية استخدام الكمبيوتر اللوحي ووظائفه المهمة. يمكنك أيضًا زيارة موقع realme الرسمي للحصول على مزيد من المعلومات حول الكمبيوتر اللوحي.



1 أزرار مستوى الصوت 2 زر الطاقة 3 مكبر الصوت
4 موصّل USB نوع C 5 ميكروفون 6 الكاميرا الخلفية
7 موصل سماعة الرأس 8 درج بطاقة SIM 9 الكاميرا الأمامية
10 الشاشة اللمسية

تحذير

- لا تضع الكمبيوتر اللوحي أو البطارية بالقرب من أجهزة التدفئة أو داخلها، أو أجهزة الطهي، أو أوعية الضغط العالي (مثل أفران الميكروويف، والبوتاجاز المسطح، والفرن الكهربائي، والسخان، وطنجرة الضغط، وسخان المياه، وموقد الغاز، وما إلى ذلك) لتجنب ارتفاع درجة حرارة البطارية والتي قد تؤدي إلى حدوث انفجار.
- يجب استخدام الشاحن، وكابل البيانات، والبطارية الأصليين. قد يتسبب الشاحن، أو كابلات البيانات، أو البطاريات غير المعتمدة من جانب الجهة المصنعة في التعرض لصدمة كهربائية، أو نشوب حريق، أو حدوث انفجار، أو مخاطر أخرى.
- عند الشحن، يُرجى وضع الجهاز في بيئة ذات درجة حرارة عادية للغرفة وتهوية جيدة. يوصى بشحن الجهاز في بيئة تتراوح درجة حرارتها بين 5 درجات مئوية و35 درجة مئوية.

الملحقات القياسية

يتم تزويدك بالملحقات القياسية التالية: realme Pad × 1، شاحن × 1، كابل بيانات × 1، الضمان بطاقة × 1، دليل المستخدم × 1، دبوس مدخل بطاقة SIM × 1.

المواصفات

المنتج		RMP2105
معلمة الشاشة الرئيسية		22.09 سم (8,7 بوصة)
الأبعاد		211.8 × 124.5 × 7.6 مم
البطارية		6260 مللي أمبير في الساعة/24.22 واط في الساعة (حد أدنى) 6400 مللي أمبير في الساعة/24.76 واط في الساعة (نموذجي)
الكاميرا		الخلفية: 8 ميجا بكسل الأمامية: 5 ميجا بكسل
درجة حرارة التشغيل		0 درجة مئوية ~ 35 درجة مئوية
قيم معدل الامتصاص النوعي	معدل الامتصاص النوعي للاتحاد الأوروبي	<2 واط/كجم (الجسم)

مواصفات موجات الراديو		
الراديو	التردد	الحد الأقصى لطاقة الإخراج
GSM	850 ميجا هرتز/900 ميجا هرتز	33.5 ديسيبل ميلي واط
	1800 ميجا هرتز/1900 ميجا هرتز	30.5 ديسيبل ميلي واط
WCDMA	النطاق 1/5/8	24 ديسيبل ميلي واط
LTE FDD	النطاق 1/3/5/8	24 ديسيبل ميلي واط
	النطاق 20/28	24.5 ديسيبل ميلي واط
	النطاق 7	23.5 ديسيبل ميلي واط
LTE TDD	النطاق 38/40/41	24 ديسيبل ميلي واط
البلوتوث	2.4 ~ 2.4835 جيجا هرتز	11.36 ديسيبل (القوة الإشعاعية الفعالة موحدة الخواص)
شبكة لاسلكية بقدرة 2.4 جيجا هرتز	2.4 ~ 2.4835 جيجا هرتز	19.36 ديسيبل (القوة الإشعاعية الفعالة موحدة الخواص)
شبكة لاسلكية بقدرة 5 جيجا هرتز	5.15 ~ 5.35 جيجا هرتز	17.72 ديسيبل (القوة الإشعاعية الفعالة موحدة الخواص)
	5.47 ~ 5.725 جيجا هرتز	19.24 ديسيبل (القوة الإشعاعية الفعالة موحدة الخواص)
	5.725 ~ 5.85 جيجا هرتز	13.31 ديسيبل (القوة الإشعاعية الفعالة موحدة الخواص)

يوفر دليل المستخدم هذا معلومات سلامة المنتج.
قبل استخدام الكمبيوتر اللوحي، يُرجى قراءة دليل السلامة بعناية.

بيان

يتضمن دليل المستخدم معلومات تتعلق بالسلامة، والتشغيل، وخدمة العملاء. قبل استخدام الكمبيوتر اللوحي من realme، يُرجى قراءة جميع الإرشادات ومعلومات الأمان أدناه والاحتفاظ بها للدعم. يتم الاحتفاظ بإرشادات أكثر تفصيلاً في هذا المنتج كملف إلكتروني. يُرجى قراءة الإرشادات المضمنة على الكمبيوتر اللوحي من realme. للحصول على أحدث المعلومات، يُرجى زيارة https://www.realme.com.

معلومات الأمان

هذا الكمبيوتر اللوحي مناسب للعمل في بيئة ذات درجة حرارة من 0 درجة مئوية إلى 35 درجة مئوية. يجب أن تكون درجة حرارة التخزين بين -20 درجة مئوية و45 درجة مئوية.
يمكن أن تؤثر درجات الحرارة المرتفعة أو المنخفضة بشكل مفرط على استخدام الكمبيوتر اللوحي بل وقد تؤدي إلى تلف الكمبيوتر اللوحي والبطارية. عند استخدام هذا الكمبيوتر اللوحي، يُرجى تجنب الأماكن القريبة من الهاتف، والتلفاز، والراديو، وآلات التشغيل الآلي للمكاتب. يُرجى شحن هذا الكمبيوتر اللوحي في بيئة ذات درجة حرارة تتراوح بين 5 درجات مئوية و35 درجة مئوية، حتى لا ينخفض أداء البطارية وزمن الانتظار. إذا كان الكمبيوتر اللوحي مزودًا بوظيفة شحن الفلاش، فقد يتعذّر دخوله في وضع شحن الفلاش عندما تكون درجة الحرارة أقل من 15 درجة مئوية أو أكثر من 35 درجة مئوية.

يدعم نظام تشغيل هذا المنتج تحديثات النظام الرسمية. إذا أجرى المستخدم عملية روت لنظام ذاكرة القراءة فقط الخاص بأي جهة خارجية أو قام بتعديل ملف النظام باستخدام وسائل الخرق، فقد يؤدي إلى مخاطر أمنية للنظام. لن توفر realme أي دعم ولن تتحمل أي مسؤولية عن الاستخدام النهائي في هذه الحالات.

احتياطات البطارية قيد الاستخدام

1. يُرجى عدم لحم أطراف البطارية. وإلا فقد يتسبب ذلك في تسرب البطارية، وارتفاع درجة حرارتها، وانفجارها، واحتراقها.
2. يُرجى عدم الضغط على البطارية أو ثقبها بأشياء صلبة (مثل الإبرة أو غيرها من الأشياء الحادة) لتجنب التلف، أو تسرب البطارية، أو ارتفاع الحرارة أو الاحتراق.
3. قد يكون سائل البطارية ضارًا في حالة ملامسته للجلد أو الملابس، وقد تتأذى بشرتك. يُرجى غسله بالماء فورًا، أو الذهاب إلى المستشفى في الحال لطلب المساعدة الطبية إذا لزم الأمر.
4. في حالة وجود أي تغيرات غير طبيعية مثل ارتفاع درجة الحرارة، أو تغير اللون، أو التشوه، أو الانتفاخ، أو التسرب، وما إلى ذلك أثناء التشغيل، أو الشحن، أو الحفظ، فيُرجى التوقف عن استخدام الجهاز.
5. لا تُعرّض عينيك لسائل البطارية. فقد يسبب ذلك احتمالية الإصابة بالعمى. في حالة حدوث ذلك، اغسل عينيك فورًا أو اذهب إلى المستشفى إذا كان الأمر خطيرًا.
6. لا تُفكّك البطارية أو تعدّلها، حيث قد يتسبب ذلك في تسرب البطارية، أو ارتفاع درجة حرارتها، أو انفجارها، أو احتراقها.
7. لا تضع البطارية أو تستخدمها بالقرب من النار، أو السخان، أو أي أماكن أخرى ذات درجات حرارة مرتفعة. وإلا فقد يتسبب ذلك في تسرب البطارية، أو ارتفاع درجة حرارتها، أو انفجارها، أو احتراقها.
8. في حالة وجود تسرب للبطارية أو رائحة غريبة، فيُرجى نقلها على الفور بعيدًا عن اللهب المكشوف لتجنب نشوب حريق أو حدوث انفجار.
9. يُرجى إبقاء البطارية بعيدًا عن المناطق الرطبة أو المبللة من الرطوبة. وإلا، فقد يتسبب ذلك في ارتفاع حرارة البطارية للغاية، وشياطها، وتآكلها.
10. لا تضع البطارية مباشرة في ضوء الشمس أو في مناطق أخرى ذات درجات حرارة مرتفعة. وبخلاف ذلك، قد يؤدي تسرب البطارية وارتفاع حرارتها إلى انخفاض أداء البطارية والتأثير على عمر الخدمة الافتراضي. احتفظ بالبطارية في منطقة جيدة التهوية.
11. لا تستخدم البطارية أو توصلها بمصدر طاقة عالي الجهد، وإلا فقد يتسبب ذلك في حدوث ماس كهربائي أو انفجار.
12. يمكن شحن البطارية وتفريغها مئات المرات على الأقل، ولكنها ستُستهلك في النهاية.
13. لا تتخلص من البطارية مثل النفايات المنزلية. تخلص من البطارية وفقًا للوائح المحلية.

تنبيه: يوجد خطر حدوث انفجار إذا استُبدلت البطارية بنوع غير صحيح. تخلص من البطاريات المستعملة وفقًا لدليل المستخدم.

تحذير: يُرجى عدم شحن البطارية لأكثر من 12 ساعة.

مسائل أخرى ذات أهمية

1. يجب تركيب المحول بالقرب من الجهاز بحيث يسهل الوصول إليه.
2. إذا تعرض أي جزء من المنتج للكسر أو التلف، فتوقف عن استخدامه فورًا واتصل بمركز خدمة realme.

لتجنب إلحاق الضرر بالسمع، لا تستمع لفترات طويلة إلى مستويات صوت مرتفعة.

توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية (WEEE)

يعني هذا الرمز أنه وفقًا للقوانين واللوائح المحلية، يجب التخلص من منتجك و/أو بطاريته بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عندما يصل هذا المنتج إلى نهاية عمره الافتراضي، يكون للمستخدم خيار تسليم منتجه لمنظمة إعادة تدوير مختصة. ستحمي إعادة التدوير الملائمة لمنتجك صحة الإنسان والبيئة.

- ستسعى realme للمسؤولية المشتركة والتعاون من العملاء في الحد من التأثير البيئي لمنتجاتهم.
- ستمتثل realme لجميع القوانين المعمول بها المتعلقة بإدارة توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية.

إعلان المطابقة الصادر عن الاتحاد الأوروبي (DoC)

تُعلن شركة Realme Chongqing Mobile Telecommunications Corp., Ltd. بموجب هذه الوثيقة، أن هذا الجهاز اللاسلكي يمتثل للمتطلبات الأساسية وغيرها من الأحكام ذات الصلة من التوجيه 2014/53/EU. يتوفر النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على عنوان الإنترنت التالي:
https://www.realme.com/eu/support/user-manuals

معلومات شهادة الاتحاد الأوروبي (معدّل الامتصاص النوعي)

تم اختبار هذا الجهاز لعمليات الارتداء على الجسم النموذجية مع إبقاء الجزء الخلفي من الكمبيوتر اللوحي بعيدًا بمسافة 0.5 سم. للحفاظ على الامتثال لمتطلبات التعرض للترددات اللاسلكية، استخدم الملحقات التي تحافظ على مسافة فاصلة تبلغ 0.5 سم بين جسم المستخدم والجزء الخلفي من الكمبيوتر اللوحي. يجب ألا يحتوي استخدام مشابك الحزام، والحافظات، والملحقات المماثلة على مكونات معدنية في تكوينها. قد لا يتوافق استخدام الملحقات التي لا تلبي هذه المتطلبات مع متطلبات التعرض للترددات اللاسلكية، وينبغي تجنبها.

إذا كنت تستخدم مُنظم نبضات القلب، أو جهاز السمع، أو زراعة قوقعة الأذن، أو أي جهاز آخر، فيُرجى استخدام الكمبيوتر اللوحي وفقًا لإرشادات الطبيب.

تنويه:
التزم باللوائح الوطنية والمحلية أينما تستخدم الجهاز. قد يكون هذا الجهاز مقيدًا للاستخدام، اعتمادًا على الشبكة المحلية. يقتصر تردد التشغيل في 5150-5350 ميجا هرتز للشبكة اللاسلكية بقدرة 5 جيجا هرتز على الاستخدام الداخلي فقط.

AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
SE	SI	SK	TR	UK(NI)		

UK

يُرجى التحقق من مواصفات موجات الراديو في دليل المستخدم لمعرفة ما إذا كان هذا المنتج يدعم الشبكة اللاسلكية بقدرة 5 جيجا هرتز أم لا.